



## DRAŽOBNÝ PORIADOK

pre dražby dreva organizované Lesníckou informačnou spoločnosťou, a.s.

formou obchodnej verejnej súťaže v zmysle ustanovení § 281 až § 288 zákona číslo 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

platný od: **15.08.2012**

### 1 Úvodné ustanovenia

1.1 Tento dražobný poriadok upravuje dražby dreva organizované Lesníckou informačnou spoločnosťou, a.s. (ďalej len „vyhlasovateľ“).

### 2 Predmet dražby

2.1 Predmetom dražby sú guľatina, drevná surovina v členení podľa drevín, akostných tried a rozmerov (dĺžka, hrúbka) spĺňajúca technické podmienky vyhlasovateľa v zmysle ponukového katalógu vydaného vyhlasovateľom dražby.

### 3 Účastníci dražby

3.1 Dražby sa môže zúčastniť každá právnická alebo fyzická osoba, ktorá sa zaregistruje u vyhlasovateľa (ďalej len „účastník dražby“). Účastník dražby svojim zaregistrovaním u vyhlasovateľa vyhlasuje, že sa podrobne oboznámi s týmto dražobným poriadkom a tým berie na vedomie, že je pre neho záväzný.

3.2 Účastník zastupujúci fyzickú alebo právnickú osobu svojou registráciou zároveň vyhlasuje, že je oprávnený konať v mene a na účet fyzickej alebo právnickej osoby, pričom je povinný na požiadanie vyhlasovateľa predložiť doklad o tom, že je oprávnený konať v mene a na účet fyzickej alebo právnickej osoby a na požiadanie vyhlasovateľa preukázať svoju totožnosť.

3.3 Dražiteľom sa stáva každý registrovaný účastník dražby, ktorý v stanovenej lehote predloží svoju cenovú ponuku na ponúkaný tovar uvedený v katalógu dreva.

### 4 Priebeh dražby

4.1 Účastník dražby pri zaregistrovaní obdrží od vyhlasovateľa dražby ponukový katalóg draženého dreva, kúpnu zmluvu, a dražobný poriadok. Účastník dražby má po zaregistrovaní a podpísaní dražobného poriadku a kúpnej zmluvy v určených dňoch a hodinách nárok na prehliadku tovaru tak, ako je to u dražieb dreva obvyklé.

4.2 Pri pohybe po dražobnom priestore je účastník dražby povinný riadiť sa pokynmi vedúceho dražby alebo iných oprávnených osôb a konať tak, aby, neohrozil zdravie a bezpečnosť svoju, ani iných osôb a aby predchádzal škodám na majetku. Vedúci dražby má právo účastníka, ktorý porušuje dražobný poriadok, prípadne jeho správanie odporuje dobrým mravom, vykázať z dražobného priestoru.

## SUBMISSIONSORDNUNG

für Wertholzsubmissionen, organisiert durch Lesnícka informačná spoločnosť, a.s.

in Form einer Ausschreibung im Sinne der Bestimmungen § 281 bis § 288 des Gesetzes Nr. 513/1991 Slg. Handelsgesetzbuch in der Fassung späterer Vorschriften

gültig von: **15.08.2012**

### Einführungsbestimmungen

Diese Submissionsordnung regelt Wertholzsubmissionen, die durch die Gesellschaft Lesnícka informačná spoločnosť, a.s. (nachfolgend nur „Deklarant“) organisiert werden.

### Submissionsgegenstand

Gegenstand der Submission sind Rundholz, Holzmaterial in Gliederung nach den Holzarten, Güteklassen und Maßen (Länge, Stärke), die technische Bedingungen des Deklaranten im Sinne des durch den Submissionsdeklaranten herausgegebenen Angebotskatalog erfüllen.

### Submissionsteilnehmer

An der Submission kann jede juristische oder natürliche Person teilnehmen, die sich beim Deklaranten registriert (nachfolgend nur „Submissionsteilnehmer“). Der Submissionsteilnehmer erklärt durch seine Registrierung beim Deklaranten, dass er sich mit dieser Submissionsordnung detailliert vertraut gemacht hatte und dass er somit zur Kenntnis nimmt, dass diese für ihn verbindlich ist.

Der eine juristische oder natürliche Person vertretende Teilnehmer erklärt durch seine Registrierung gleichzeitig, dass er auf Aufforderung des Deklaranten einen Beleg darüber vorzulegen hat, dass er im Namen und auf Konto der juristischen oder natürlichen Person handeln kann und auf Aufforderung des Deklaranten seine Identität nachzuweisen hat.

Bieter wird jeder registrierte Submissionsteilnehmer, der in festgelegter Frist sein Preisangebot für die im Holzkatalog angebotene Ware vorlegen wird.

### Submissionsverlauf

Der Submissionsteilnehmer erhält vom Submissionsdeklaranten den Angebotskatalog des lizitierten Holzes, einen Kaufvertrag und die Submissionsordnung. Der Submissionsteilnehmer hat nach der Registrierung und Unterzeichnung der Submissionsordnung und des Kaufvertrages in festgelegten Tagen und Uhrzeiten Anspruch auf eine Besichtigung der Ware so, wie es bei Wertholzsubmissionen üblich ist.

Bei seiner Bewegung am Submissionsgelände ist der Submissionsteilnehmer verpflichtet sich an die Anweisungen des Submissionsleiters oder anderen berechtigten Personen zu halten und so zu handeln, dass weder seine, noch die Gesundheit und Sicherheit anderen Personen gefährdet wird und dass Vermögensschäden verhindert werden. Der Submissionsleiter ist berechtigt einen Teilnehmer, der gegen die Submissionsordnung verstößt, oder dessen Verhalten den guten Sitten widerspricht, vom Submissionsgelände auszuweisen.

- 4.3 Akákoľvek manipulácia s vystaveným drevom je zakázaná. Jegliche Manipulation mit dem ausgestellten Holz ist untersagt.
- 4.4 Účastník dražby v prípade záujmu o dražené drevo vypíše k jednotlivým položkám uvedeným v katalógu čitateľne navrhovanú cenu v mene EURO za 1 m<sup>3</sup> bez DPH. V katalógu list určený pre ponuky vyhlasovateľovi zároveň označí čitateľne svojim obchodným menom, pečiatkou a podpisom. Der Submissionsteilnehmer schreibt beim Interesse an lizitiertem Holz zu den im Katalog angeführten einzelnen Posten lesbar den Vorschlagspreis in EURO für 1m<sup>3</sup> zzgl. MwSt. Im Katalog markiert er gleichzeitig lesbar mit seinem Handelsnamen, Stempel und Unterschrift das für die Gebote an den Deklaranten bestimmte Blatt.
- 4.5 Dražiteľ odovzdá vyhlasovateľovi listy z katalógu určené pre ponuky vyhlasovateľovi so svojim návrhom ceny za jednotlivé položky, o ktoré má záujem, na registračnom mieste v zalepenej obálke čitateľne označenej svojim obchodným menom. Der Bieter übergibt dem Deklaranten die für die Gebote an den Deklaranten bestimmte Katalogblätter mit seinem Preisvorschlag für die einzelnen Posten, an denen er interessiert ist, an der Registrierstelle in einem verschlossenen Umschlag, der lesbar mit seinem Handelsnamen gekennzeichnet ist.
- 4.6 Otvorenie obálok s ponukami dražiteľov vykoná vyhlasovateľ do dvoch pracovných dní po uplynutí termínu na odovzdávanie ponúk. Do súťaže budú zahrnuté len návrhy, ktoré spĺňajú všetky podmienky podľa tohto dražobného poriadku, kde je okrem iného podmienka, aby boli určité, čitateľné a zrozumiteľné. Die Öffnung der Umschläge mit den Geboten der Bieter erfolgt durch den Deklaranten innerhalb von zwei Werktagen nach dem Ablauf der Frist für die Abgabe der Gebote. In den Wettbewerb kommen lediglich die Vorschläge, die alle Bedingungen laut dieser Submissionsordnung erfüllen, wo außer anderem die Bedingung angeführt ist, dass diese bestimmt, lesbar und verständlich sein sollen.
- 4.7 Oznámenie o výsledkoch dražby pre dražiteľov sa uskutoční do dvoch pracovných dní dražiteľom elektronickou formou na základe prihlásenia registrovaného dražiteľa v internetovom sídle vyhlasovateľa [www.drazbydreva.sk](http://www.drazbydreva.sk) a na [www.werthozsubmission.de](http://www.werthozsubmission.de). Die Bekanntgabe der Submissionsergebnisse für die Bieter erfolgt innerhalb von zwei Werktagen durch den Deklaranten in elektronischer Form anhand einer Anmeldung des registrierten Bieters im Internetsitz des Deklaranten [www.drazbydreva.sk](http://www.drazbydreva.sk) und auf [www.werthozsubmission.de](http://www.werthozsubmission.de).
- 4.8 Úspešný vydražiteľ je povinný kúpiť a odobrať vydražený tovar z dražobného priestoru až po úhrade celkovej fakturovanej sumy za vydražený tovar. Der erfolgreiche Bieter ist verpflichtet die ersteigerte Ware abzukaufen und vom Submissionsgelände erst nach der Begleichung des gesamten fakturierten Betrages für die ersteigerte Ware abzuholen.
- 4.9 V prípade, ak víťazný dražiteľ neodoberie vydražený tovar v lehote do 30 dní z dražobných priestorov, zaväzuje sa uhradiť vyhlasovateľovi zmluvnú pokutu vo výške 500,00 € do troch dní od vyzvania vyhlasovateľom. Týmto ustanovením nie je dotknuté právo vyhlasovateľa na náhradu škody. Falls der erfolgreiche Bieter die ersteigerte Ware innerhalb von 30 Tagen aus dem Submissionsgelände nicht abholen sollte, verpflichtet er sich dem Deklaranten eine Vertragsstrafe in der Höhe von EUR 500,00 innerhalb von drei Tagen seit der Aufforderung durch den Deklaranten zu zahlen. Durch diese Bestimmung bleibt das Recht des Deklaranten auf einen Schadensersatz unberührt.

## 5 Cena tovaru

- 5.1 Dražiteľmi navrhované ceny sú cenami v zmysle paritných podmienok Incoterms EXW – miesto konania dražby naložené na odvoznom prostriedku.
- 5.2 Cena je uvádzaná ako cena v mene EURO za 1 m<sup>3</sup> bez DPH. DPH bude účtovaná k cenám v zmysle zákona 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov.
- 5.3 Vydražená cena je ponuka s najvyššou cenou. Za vydraženú cenu sa považuje aj cena len od jedného dražiteľa. Pri rovnosti dvoch a viacerých ponúk je víťazná ponuka toho dražiteľa, ktorý vydražil tovar v celkovej väčšej hodnote. V neurčitých prípadoch, najmä pri rovnosti ponúk, si vyhlasovateľ vyhradzuje právo požiadať týchto dražiteľov o predloženie nových ponúk na sporné drevo, prípadne rozhodnúť o ďalšom postupe.
- 5.4 Vyhlasovateľ si vyhradzuje právo nepriať ponuku.

## Warenpreis

- Die von den Bietern vorgeschlagenen Preise sind Preise im Sinne der Paritätsbedingungen Incoterms EXW – Durchführungsort der Wertholzsubmission, aufgeladen am Transportmittel.
- Der Preis wird als Preis in der Währung EURO für 1 m<sup>3</sup> zzgl. MwSt. angegeben. Die MwSt. wird zu den Preisen im Sinne des Mehrwertsteuergesetzes 222/2004 Ges.Slg. in der Fassung späterer Vorschriften angerechnet.
- Ersteigter Preis ist das Gebot mit dem Höchstpreis. Für einen ersteigerten Preis wird auch der Preis von lediglich einem Bieter gehalten. Bei einer Gleichheit von zwei und mehreren Geboten gilt als erfolgreiches Gebot das Gebot des Bieters, der Ware in einem insgesamt höheren Wert ersteigert hatte. Bei unbestimmten Fällen; insbesondere bei einer Gleichheit der Gebote, räumt sich der Deklarant das Recht ein von diesen Bietern die Vorlage neuer Gebote für das umstrittene Holz einzuholen, evtl. über die weitere Vorgehensweise zu entscheiden.
- Der Deklarant räumt sich das Recht ein Gebot nicht anzunehmen ein.

- |                                |  |   |
|--------------------------------|--|---|
| 5.5                            | Úspešný dražiteľ je povinný zaplatiť celkovú vyfakturovanú sumu vydraženého tovaru v lehote splatnosti 14 dní odo dňa vystavenia faktúry. Platobná podmienka je splnená pripísaním celkovej fakturovanej sumy na účet vyhlasovateľa.   | Der erfolgreiche Bieter ist verpflichtet den gesamten fakturierten Betrag für die ersteigerte Ware in der Fälligkeitsfrist von 14 Tagen seit dem Ausstellen der Rechnung zu begleichen. Die Zahlungsbedingung wird durch die Gutschrift des gesamten fakturierten Betrages am Konto des Deklaranten erfüllt.  |
| 5.6                            | Vydražiteľ sa zaväzuje prevziať a odobrať vydražený tovar z dražobných priestorov najneskôr do 21 dní od konania dražby.   | Der erfolgreiche Bieter verpflichtet sich die ersteigerte Ware spätestens innerhalb von 21 Tagen seit der Durchführung der Wertholzsubmission zu übernehmen und vom Submissionsgelände abzuholen.   |
| 5.7                            | V prípade, ak víťazný účastník dražby poruší svoje povinnosti, v dôsledku čoho nedôjde ku kúpe vydraženého dreva, vyhlasovateľ si vyhradzuje právo požiadať účastníka dražby, ktorý skončil ako druhý v poradí, aby kúpil, t.j. odobral a uhradil dražené drevo, následkom čoho účastník dražby, ktorý skončil ako druhý v poradí, sa zaväzuje kúpiť, t.j. odobrať a uhradiť drevo podľa svojej cenovej ponuky do 14 dní od vyzvania vyhlasovateľom. | Falls der erfolgreiche Submissionsteilnehmer gegen seine Pflichten verstoßen sollte, wodurch es zu keinem Kauf des ersteigerten Holzes kommt, räumt sich der Deklarant das Recht ein den Submissionsteilnehmer, der den zweiten Rang belegt hatte aufzufordern, das lizitierte Holz zu kaufen, d.h. abzunehmen und zu begleichen, infolge dessen der Submissionsteilnehmer, der den zweiten Rang belegt hatte, verpflichtet wird das Holz laut seinem Preisangebot innerhalb von 14 Tagen seit der Aufforderung des Deklaranten zu kaufen, d.h. abzunehmen und zu begleichen. |
| <b>6 Záverečné ustanovenia</b> |  | <b>Schlussbestimmungen</b>  |
| 6.1                            | Riešenie protestov, sťažností, podnetov a podávanie vyjadrení je vo výlučnej právomoci vyhlasovateľa dražby.   | Regelung der Proteste, Beschwerden, Anlässe und Abgabe von Erklärungen ist in alleiniger Rechtskraft des Submissionsdeklaranten.  |
| 6.2                            | Právne vzťahy neupravené týmto dražobným poriadkom sa riadia všeobecne záväznými predpismi Slovenskej republiky.   | Die durch diese Submissionsordnung nicht geregelten Rechtsverhältnisse werden durch die allgemein verbindlichen Vorschriften der Slowakischen Republik geregelt.  |
| 6.3                            | Vzájomné vzťahy účastníkov dražby a vyhlasovateľa sa riadia právnym poriadkom Slovenskej republiky, pričom v prípade sporu je miestne príslušný Okresný súd vo Zvolene.  | Die gegenseitigen Beziehungen der Submissionsteilnehmer und des Deklaranten werden durch die Rechtsordnung der Slowakischen Republik geregelt, wobei in einem Streitfall als Gerichtsstand das Amtsgericht in Zvolen gilt.  |
| 6.4                            | Prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tohto dražobného poriadku.  | Die Anlagen stellen einen untrennbaren Bestandteil dieser Submissionsordnung dar.   |
| 6.5                            | Zoznam príloh: kúpna zmluva, dražobný katalóg  | Anlagenauflistung: Kaufvertrag, Submissionskatalog  |